

Publicación original:

TORRES SANTO DOMINGO, Marta, “La vuelta al mundo desde una biblioteca toledana: Libros de viajes antiguos en la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha (Primera parte: Viajes por España)”, en *I Jornadas sobre Patrimonio Bibliográfico en Castilla-La Mancha, 12, 13 y 14 de noviembre de 2003*, Toledo, Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, 2004, págs. 303-323.

### **La vuelta al mundo desde una biblioteca toledana:**

#### **Libros de viajes antiguos en la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha**

##### **(Primera parte: Viajes por España)**

*Marta Torres Santo Domingo*

*Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid*

### **Resumen:**

Se analiza un pequeño pero valioso conjunto de libros antiguos, anteriores a 1800, depositados en la Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha pertenecientes al género denominado libros de viajes y descripciones geográficas. Tras una breve introducción sobre los libros de viajes como género individualizado, se presenta la metodología utilizada basada en el “arte apodémica” del jesuita del siglo XVIII Oliver Legipont y en el estudio del catálogo automatizado de la Biblioteca Regional. Un resultado cercano a más de 300 libros hizo necesario una selección parcial de algunos libros dedicados a España seleccionándose 21 obras de autores clásicos en la materia como Pedro de Medina, Ambrosio de Morales, Bernardo de Espinalt o Antonio Ponz.

**Palabras clave:** Libros de viajes, Biblioteca Regional de Castilla-La Mancha, Arte apodémica, Oliver Legipont, Travel books.

### **Introducción**

El análisis del Patrimonio Bibliográfico de una Comunidad como la de Castilla La Mancha se puede emprender desde distintas líneas de investigación y la que hoy quiero presentar aquí se centra, fundamentalmente, en el estudio de un pequeño pero

valioso conjunto de libros antiguos, anteriores a 1800, depositados en la Biblioteca Regional pertenecientes al género denominado libros de viajes y a otro género, muy cercano que podríamos definir como descripciones geográficas.

Durante siglos, la visión del mundo que en cada momento histórico se tenía queda configurada a través de los libros impresos que difunden como era el mundo que el hombre iba conociendo. Por ello, el análisis de los libros de viajes antiguos y las descripciones de países o ciudades que se conservan en una biblioteca concreta puede aportar una luz para comprender la mentalidad de los creadores y lectores de estas bibliotecas además de permitirnos sacar algunas conclusiones sobre su riqueza y valor bibliográfico.

La elección de este tema me viene dada por el estudio que actualmente estoy realizando sobre la colección de libros de viajes de la Biblioteca Histórica de la Universidad Complutense. Para enmarcar adecuadamente la riqueza o rareza de ciertas obras, son muchas las ocasiones en las que tengo que establecer comparaciones con las colecciones de otras bibliotecas y, en este proceso me han llamado la atención los ejemplares de la biblioteca toledana. Además, tengo una vinculación sentimental con la ciudad de Toledo que me ha impelido a colaborar en este foro con la ilusión de contribuir al fomento, conocimiento y difusión de tan importante Patrimonio Bibliográfico.

Como explicaré mas adelante, un proyecto de esta envergadura necesariamente excede los límites de una breve comunicación por lo que se plantea dividir el trabajo en varios estudios de los que éste sería la primera aproximación.

Para ello haré primero una breve introducción sobre el género literario, pasaré a continuación a establecer una metodología para el análisis de la colección y, finalmente, presentaré un estudio de una pequeña selección de obras de las que, en el Anexo final se incluye una relación abreviada

## **1. Libros de viajes : un género individualizado**

Son múltiples y variadas las razones por las que el hombre, a lo largo de historia, se dispone a emprender un viaje. De hecho, la necesidad de buscar un espacio más allá de su territorio conocido lo lleva el hombre en la esencia de su propio carácter, habiéndose acuñado recientemente el concepto de *homo viator* para referirnos a esta complejísima cualidad. Por otro lado, a la necesidad de viajar se une otra característica

esencial del ser humano, la capacidad de comunicar. El hombre que viaja necesita contar lo que ha visto, los hechos que le han sucedido, los acontecimientos a los que ha asistido. De esta forma, desde los orígenes del relato escrito aparece un género que, aún compartiendo muchos aspectos de otros géneros como la novela, la fábula, la literatura científica, el género epistolar, o las crónicas históricas, se dedica a contar que sucede o que acontece a lo largo de un viaje.

Este género, poco a poco y a lo largo de los siglos va creando un estilo propio hasta individualizarse plenamente en la época de la Ilustración con la explosión de la literatura de viajes propiamente dicha, en la que los autores escriben conscientemente sus relatos enmarcados en una estructura narrativa plenamente identificada. Pero ya antes existían relatos de viajes con otras formas narrativas y si queremos ofrecer una visión global, debemos incluir en estudios de esta naturaleza otros tipos de narraciones que pudieran asociarse a diversos géneros.

Para efectuar un recorrido exploratorio por las diferentes formas que puede adoptar la presentación de los viajes a lo largo de la historia la mejor guía es intentar reflexionar sobre las motivaciones que llevan al hombre a viajar. El porqué de un viaje se constituye, por tanto, en la esencia del propio viaje y sólo conociendo las razones que animan a los hombres a abandonar su tierra y lanzarse a mundos en su mayor parte desconocidos y peligrosos podremos comprender la mentalidad del viajero, el contexto histórico en el que se realizan las exploraciones, los destinos geográficos elegidos en cada época y, además, los tipos narrativos en los que están insertos los relatos de viajes.

Sin embargo, clasificar las razones por las que los hombres comienzan un viaje no es tarea sencilla y como siempre que nos enfrentamos a cualquier intento de clasificación, las posibilidades pueden ser muchas y corremos el riesgo de que ninguna responda claramente a la realidad ya que, en la mayoría de los casos las causas de los viajes son mixtas y están entremezclados muchos objetivos. Así, tenemos viajes de expediciones militares, exploraciones geográficas, peregrinaciones, viajes de misioneros, viajes regios, el Grand Tour, expediciones científicas, expediciones diplomáticas, o viajes “ilustrados” con objetivos económicos, científico-naturalistas, artísticos, bibliográficos (en busca de manuscritos o libros) histórico-arqueológicos, etc. A estos se podrían añadir los viajes de aventureros y bohemios y las obras de ficción basadas en un viaje.

Cada uno de estos tipos de viajes pueden dar lugar a libros de distintos géneros. Así, las peregrinaciones están recogidas o bien en libros de peregrinación o bien en

obras piadosas y religiosas. Los viajes de misioneros no se pueden conocer sin tener en cuenta las relaciones de misiones de diversas órdenes o las cartas que de cada misión se enviaban a los superiores entremezclando elementos propios de su trabajo pastoral con otros de indudable interés geográfico, científico o histórico; los viajes regios entran dentro de lo que se podría llamar literatura propagandística y las descripciones de una ciudad se suelen enmarcar en las denominadas historias locales.

Por otro lado, y para comprender en su totalidad este género, hay que tener en cuenta también aquellas obras que son instrumentos de referencia para la realización de un viaje e incluso en algunas ocasiones producto de un viaje. En este sentido deberíamos incluir los libros que tratan de caminos, posadas y ventas; las guías de navegación, las guías descriptivas de ciudades y países, diccionarios geográficos e, incluso las historias generales de viajes. De toda esta tipología, queremos subrayar la importancia que adquieren para el viajero o el lector que desea conocer el mundo, las descripciones geográficas que, en muchos casos, están realizadas por viajeros que han conocido in situ las tierras que describen. Este género está tan indisolublemente unido al de los viajes que, en la propia tradición biblioteconómica, los descriptores que analizan los dos contenidos están unido en el subencabezamiento “*descripción y viajes*”.

Como vemos tras estas breves reflexiones, es amplio y variado el territorio bibliográfico a recorrer y en nuestro viaje a tierras toledanas hemos querido comenzar preguntándonos si entre sus estanterías algún ilustre viajero pudiera aconsejarnos...

## 2. Metodología de trabajo

Oliver Legipont (1698-1758) fue un bibliófilo y bibliógrafo benedictino que escribió gran número de obras, entre ellas un interesante tratado de biblioteconomía y archivística y un librito dedicado al “*arte apodémica*”, o arte de viajar, en el que desarrolla recomendaciones a los jóvenes que emprenden su viaje educativo y cultural por la Europa del XVIII.

Con este objetivo va dando una serie de consejos en los que el viaje se define “*no tanto estar en otra parte como en volverse otro*”. Para que el viaje sea realmente fructífero y cumpla con su finalidad formativa es necesario, “*...ante todo buscar, visitar, ver, preguntar, juzgar, discurrir, tratar, y hablar...*”.

En el caso de las bibliotecas, por ejemplo, Legipont nos aconseja averiguar “*si en estas hay libros de los mas raros, escogidos, reservados, manuscritos viejos, no*

*impresos...”. “... quando pues en el camino se os concediera la entrada de alguna Biblioteca, pondréis atención lo primero en su disposición y orden. Después correreis, guiandoos el Bibliotecario, aunque de paso no mas, las cosas mas memorables y singulares. Pero con mas atención vereis los manuscritos, de los quales pediréis para vosotros un catalogo, de donde elegir los mejores, y estos les examinareis por su antigüedad, adorno, veracidad y otras reglas, notando bien cada una destas cosas por ser los manuscritos de no poca entidad en assumpto de las letras, pues por obra suya se nos ha derivado con cierto feliz conducto toda la humana y divina sabiduría. Passareis después a registrar con un poco mas de atención los libros, de quienes pediréis os muestren de todos los mas raros, y dexareis en los cartapacios lo mas digno de notar. Pero pongo entre los primeros avisos, el que contraigas una estrecha amistad con un varon erudito, que tenga la mas exacta noticia en materia de letras, y tener sabidos los arcanos de la Librería..., los verdaderos doctos, que tienen juntamente unida la piedad a la erudición, ... antes gustan y reputan por gloria suya el poder servir a los otros sus libros. Conviene pues en gran manera buscarlos, consultarlos...”.<sup>1</sup>*

Esta obra fue publicada por primera vez con el título de *Itinerarium, sive Methodus Apodemica, peregrinationis nobilis et eruditae bene instituendae precepta modumque exhibens, etc.* en Augustae Vindelicorum en el año 1751. La edición española, que es la que posee la Biblioteca de Toledo, fue traducida por el doctor Joaquín Marín y Mendoza, lleva por título *Itinerario en que se contiene el modo de hacer con utilidad los viajes a cortes estrangeras...*, y fue publicada en Valencia, por Benito Monfort en 1759. La edición española incluye dos disertaciones sobre organización de bibliotecas y archivos publicadas originalmente de forma separada<sup>2</sup>

Haciendo, pues, caso de las recomendaciones de Legipont, leí algunos trabajos sobre la Biblioteca de Toledo<sup>3</sup>, me puse en contacto con alguno de sus bibliotecarios, a los que agradezco sus explicaciones sobre el estado del catálogo y su índice de automatización, y emprendí la tarea de buscar, entre los relatos de viajes, los *libros mas raros, escogidos y reservados*.

La práctica totalidad de los libros antiguos de la Biblioteca Regional están ya incluidos en el catálogo automatizado, por lo que pude realizar una primera búsqueda

---

<sup>1</sup> Legipont, 1759, p. 41 y ss.

<sup>2</sup> La parte de bibliotecas ha sido estudiada por Aurora Miguel Alonso, “La obra de Oliver Legipont y la biblioteca de San Isidro”, en *Homenaje a Justo García Morales*, Madrid, ANABAD, 1987, pp. 427-448.

<sup>3</sup> Son de referencia obligada los distintos catálogos redactados por Julia Méndez Aparicio. Me ha resultado también muy interesante la obra, *El Alcázar de Toledo : Palacio y Biblioteca, un proyecto cultural para el siglo XXI*. – [Toledo] : Junta de Comunidades de Castilla – La Mancha, 1998.

preguntando por la materia “descripción y viajes” en obras anteriores a 1800. Los resultados obtenidos fueron 267 registros, en muchos casos volúmenes diferenciados de una única edición, tal como se estipula en las normas del Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico para la catalogación automatizada. A estos registros habría que sumar aquellas obras no indizadas por esta materia pero que pertenecen a alguno de los géneros descritos. Un muestreo me permitió comprobar que, efectivamente, obras como la *Descripción general de África* de Luis de Mármol y Carvajal o las relaciones de misioneros de diferentes órdenes no aparecían clasificadas en este apartado y si en otras materias como “historia”, “misiones”, “jesuitas”, etc. por lo que un proyecto como el que planteo exigiría una revisión exhaustiva de los catálogos.

Los muestreos realizados, sin embargo, me han permitido constatar que la colección sobre estas materias que posee la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha es muy completa y de una gran calidad y que su estudio, análisis y difusión permitiría dar un valor añadido al conocimiento de un Patrimonio Bibliográfico de tan excepcional riqueza.

En efecto, los lectores que quieran darse una vuelta al mundo con las obras que se encuentran en Toledo pueden elegir entre una escogida selección de relatos y comenzar, por ejemplo, por acompañar a Marco Polo en sus viajes a las Indias, Persia, Tartaria y Catay en su edición de Logroño, por Miguel de Eguía en 1529. Si decidimos seguir conociendo el Oriente, también podemos formar parte del séquito del embajador del rey castellano Enrique III, Ruy González de Clavijo, recorriendo Asia hasta llegar a Samarcanda para conocer la corte del Gran Khan. O irnos con el jesuita Martino Martín hasta China a recoger información para levantar los magníficos mapas que luego editó la casa Blaeu en el siglo XVII. El padre Tachard nos puede llevar a Siam y Jean Baptiste Tavernier a Turquía, Persia y la India.

Otras visiones del Oriente Lejano nos la proporcionan las relaciones y peregrinaciones llevadas a cabo por Antonio del Castillo, Pedro Cubero Sebastián, Juan de Persia o el portugués Fernao Méndes Pinto. El siglo XVIII terminaría con la visión que el embajador británico Lord Maccarty nos proporciona de China, en el relato escrito por Eneas Anderson. El Oriente Próximo está representado por el Viaje a Constantinopla de José Moreno o la magnífica obra de Corneille Le Brun a Egipto, Siria y Tierra Santa.

Si, por el contrario, nuestros intereses se dirigen a África, podemos entonces ir de la mano de Luis Mármol y Carvajal, historiador de Carlos V, o sumergirnos en la búsqueda de las fuentes del Nilo con el explorador James Bruce.

América podemos recorrerla a través de los ojos de los jesuitas que fueron allí a dedicar su vida. Juan Patricio Fernández nos lleva a Paraguay, Alonso de Ovalle a Chile, Miguel de Venegas a California. Con Pedro Sarmiento de Gamboa nos embarcamos en los peligros de las tormentas y los arrecifes para cruzar el Estrecho de Magallanes. Y con los entonces jovencísimos Jorge Juan y Antonio de Ulloa penetramos en la selva del Amazonas para realizar experimentos científicos y poder medir el arco del meridiano para contribuir al descubrimiento de que la tierra estaba achatada por los polos

Si nuestro espíritu nos pide más aventura y decidimos dar la vuelta al mundo allí están las obras de Dampier o Byron para guiarnos. Sin embargo, no están los relatos de Cook o de Anson y nos preguntamos el porqué. Es una ausencia que ya he encontrado en otras bibliotecas y sobre la que el simple azar no es respuesta. Un estudio más minucioso, de intereses que van más allá de lo bibliográfico, nos permitirá entenderlo.

Para terminar este breve recorrido, si queremos tener una idea global de cómo se ha desarrollado el mundo del viaje a través de la historia, las grandes obras de referencia de Ramusio, el abate Prevost o las Cartas edificantes y curiosas de la compañía de Jesús también se encuentran en Toledo.

He decidido dejar apartadas las obras que se refieren a ciudades o villas, pues están claramente inmersas en los estudios de historia local. Sin embargo, no puedo resistirme a mencionar, al menos dos clásicos de la descripción de la ciudad de Toledo como son las obras de Pedro de Alcocer y Francisco de Pisa.

Una vez comprobada la gran cantidad de obras resultante y la imposibilidad de abarcar el proyecto en su totalidad en esta breve comunicación, decidí entonces dividir el trabajo en una serie de capítulos que iré poco a poco elaborando y presentar en esta comunicación sólo una selección de una veintena de obras de descripciones geográficas y viajes por España. El resto de los estudios confío poder presentarlos en Jornadas como la de hoy, que esperamos que tenga continuación.

En relación con la descripción ofrecida en el Anexo I, decidí escoger una descripción básica basada en las ISBD (A) pues la catalogación completa de los ejemplares toledanos anteriores a 1800 se encuentran disponibles tanto en el catálogo automatizado de la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha como en el Catálogo

Colectivo de Patrimonio Bibliográfico, además de contar con algunos catálogos impresos de indudable valor bibliográfico. Como salvedad debo decir que no apporto información de ejemplares, excepto la signatura.

### **3. Descripción y viajes por España en la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha**

Ya he señalado que, por motivos de tiempo y espacio, voy a presentar sólo una selección de obras y, dado que este trabajo es la primera aproximación, dichas obras han sido escogidas por su importancia para la historia de los viajes y su singularidad en la historia del libro. He intentado presentar ejemplos desde la edad antigua hasta finales del siglo XVIII pasando por la edad media, el siglo XVI, el siglo XVII y distintos tipos de narración dentro del siglo XVIII.

En la edad Antigua algunos geógrafos, como Estrabón, Mela, Plinio, Ptolomeo o Avieno aportan descripciones de la España de la época. Sin duda, la mas extensa e interesante es la del griego Estrabón (63 a. C-24 d.C) que dedicó el libro III de su *Geografía* a la península ibérica. Geógrafo y gran viajero, se sabe que visitó Etiopía, Armenia e Italia y aunque él no estuvo personalmente en España echó mano de cuantos materiales escritos tuvo a su alcance informándose de un conjunto de cosas y de una serie de escritores que de no ser por sus alusiones hubiesen permanecido desconocidos para nosotros. Sus narraciones, amenas y agradables, no se limitan a la descripción física del terreno sino a la influencia de los pueblos, sus costumbres y actividades socioeconómicas, así como las causas de la dominación de Roma en el mundo antiguo. Sigue siendo, para España, una de las principales y mas utilizadas fuentes de información. Estrabón vino a España con la primeras corrientes del Renacimiento humanístico y fue desde entonces autor conocido y comentado por los eruditos de la época. De entre las ediciones de Estrabón que se conservan en la Biblioteca de Toledo, hemos elegido la primera edición que se traduce al castellano de su libro tercero sobre Iberia, a cargo de Juan López e impreso en Madrid, por la Viuda de Ibarra en el año 1787.

Dando un salto a la época medieval, entre las descripciones más antiguas de España que se encuentran en la Biblioteca de Toledo está la realizada en el siglo XII por el ceutí Al-Idrisi (ca. 1100-1166), llamado el Estrabón árabe quien, tras estudiar en Córdoba, pasó gran parte de su vida viajando por diversos lugares del mundo : España,



Norte de Africa, Asia Menor, Egipto, Siria, etc...hasta que finalmente se estableció en la corte del rey de Sicilia Roger II donde trabajó junto a un equipo de estudiosos denominado la Escuela de Palermo, uno de los focos más brillantes de la ciencia medieval.

Su obra más conocida es el *Libro Rogeriano o Recreo de quien desea recorrer el mundo*, verdadero monumento geográfico del mundo conocido de la época. Esta obra nos ha llegado parcialmente a través de varios manuscritos depositados en distintas bibliotecas y en los resúmenes que han hecho otros estudiosos árabes. A partir del siglo XVI comenzó a imprimirse parcialmente. Su *Descripción de España*, editada en árabe y español por José Antonio Conde incluye, además de datos geográficos, noticias referidas a las ciudades, a los caminos, a las industrias y recursos del suelo, y al carácter de sus habitantes. Fue publicada por primera vez en Madrid, en la Imprenta Real, por D. Pedro Pereyra en el año de 1799.

Del siglo XVI, un lector que se acerca a los estantes de nuestra biblioteca toledana puede estudiar la visión de personalidades tan diferentes como las de Pedro de Medina y Ambrosio de Morales

La figura de Pedro de Medina (Sevilla 1494-1567) no puede entenderse sin situarle en la Casa de Contratación de Sevilla, institución esencial para comprender la empresa de Indias y que tenía, además de las competencias comerciales las geográficas, cartográficas y náuticas. Pedro de Medina, de profesión religiosa, tuvo una rica vida en la que supo compaginar algunos viajes por España con su vocación por la teología y la historia y su pasión por la cosmografía y la náutica, en las que llegó a ser maestro de la Casa de Contratación.

Escribió muchas obras de distintos temas pero hoy queremos recordarle aquí por los *Libros de las grandezas y cosas memorables de España*, en la que ofrece una historia global de España junto con historias locales de diferentes ciudades y villas que va describiendo pormenorizadamente. Es una obra muy rica en ilustraciones, con 124 grabados xilográficos que representan ciudades, batallas, ríos y montañas y alguna imagen religiosa. Incluye un mapa de España que pasa por ser el primero que aparece en una portada. De entre las representaciones de ciudades destacamos la de una hermosa xilografía de Toledo, primera vista toledana en un libro impreso, que acompaña a uno de los textos más amplios dedicados a las ciudades que recorre : “...*La muy noble, e imperial ciudad de Toledo es muy antigua... Esta asentada en lugar alto y aspero en la ribera del rio Tajo : el qual cerca mas de las dos tercias partes de la ciudad. Y ay desde*

*el rio hasta lo alto de la ciudad tan grande altuta de peñas que es cosa maravillosa... y [tiene] dos puentes de un arco u ojo cada una grandes y muy hermosas. La una se llama la puente de Alcantara y la otra de San Martín. Por la parte que el rio no la cerca tiene un campo llano, que se llama la vega, y es muy hermosa y apacible...".* Aquí dejamos a Pedro de Medina en su recorrido por España. La primera edición de la obra se publicó en Sevilla en casa de Dominico de Robertis, 1548. La edición que posee la Biblioteca Toledana es la de Alcalá de Henares de 1566.

Ambrosio de Morales (Córdoba 1513-1591) es el hombre erudito por excelencia. Estudió en Salamanca y en Alcalá donde llegó a ser catedrático de retórica y fundador del Colegio de San Felipe y Santiago en el que se educaron jóvenes nobles como don Juan de Austria. Su gran vocación fueron los estudios históricos en los que sobresalió en la investigación y redacción de muchas obras como la continuación oficial de la *Crónica General de Florián de Ocampo*. En 1563 fue nombrado Cronista Real por Felipe II que le encomienda, en 1572, su famoso viaje bibliográfico por el Noroeste peninsular en el que además de tomar nota de reliquias y otros monumentos estudia los manuscritos y libros valiosos de iglesias y monasterios con el fin de dar razón de su existencia y, en su caso, servir de información para su posible traslado a la Biblioteca del Escorial, sueño del rey Felipe. Entre sus obras de viajes o producto de sus viajes destacamos el *Viaje Santo*, editado en el siglo XVIII por el padre Enrique Flórez y las *Antigüedades de España* con dos ediciones, una en el siglo XVI y otra en el XVIII.

El libro de las *Antigüedades* incluye una segunda parte con una descripción general de España y de algunas villas. En el apartado dedicado a Toledo, por ejemplo, vemos a un Ambrosio de Morales fascinado por la tecnología y la modernidad que suponía el famoso *artificio de Juliano Turriano*, acueducto que permitía salvar la altura existente entre el Tajo y la ciudad. La primera edición fue publicada en Alcalá de Henares, en casa de Iuan Iñiguez de Lequerica en 1575, como vol. 3 de la *Coronica General de España* de Florian de Ocampo. Se publicó una segunda edición en Madrid en la Oficina de Benito Cano en 1792, como tomos IX y X de la *Crónica general de España* de Florián de Ocampo.

El *Viage* se mantuvo inédito durante dos siglos, aunque en varias copias manuscritas, hasta que el padre Enrique Flórez lo saca a la luz en el año de 1765. Para su edición utilizó el manuscrito original del propio Morales que se conservaba en la Biblioteca del Escorial. En él se van describiendo las reliquias y libros que se encuentran en distintas iglesias de Valladolid, Palencia, León, Asturias y Galicia, siendo

una fuente de considerable interés para el estudio de la historia local y bibliográfica de estas regiones. La primera edición de la obra es de Madrid, Antonio Marín, 1765. Se publicó una segunda edición en Madrid en la Oficina de Benito Cano en 1792, que está incluida en el tomo X dedicado a *Las Antigüedades de España* que hemos mencionado anteriormente.

De todas las obras a las que nos hemos referido existen ejemplares en la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha, que además posee un folletito del siglo XVIII derivado del Viaje santo y dedicado a Covadonga, en Asturias.

Del siglo XVII he seleccionado un ejemplo del libro de geografía que recorre países y zonas a base de ofrecer imágenes ilustradas de ciudades y paisajes. Antecedentes muy conocidos son la obra de Georg Braun *Civitates orbis terrarum* o la de Bry. En esta línea surge la figura de Pier van der Aa (-1750) a finales del siglo XVII en Leyden. Geógrafo, librero y editor publicó importantes colecciones de viajes y obras de geografía, ciencias naturales y antigüedades, con la colaboración de sus hermanos Hildebrando, grabador y Balduino, impresor, basándose, en muchos casos, en obras anteriores. En su taller acumuló a lo largo de los años una enorme colección de grabados de vistas de ciudades, unos encargados por él y otros comprándolos a otros talleres.

Sobre España y Portugal publicó, bajo la firma de un autor que se supone pseudónimo, Juan Álvarez de Colmenar, en 1707 la obra *Les Delices de l’Espagne et de Portugal* (Leyden, Per vander Aa, 1707) que, dado su éxito, tuvo una segunda edición en 1715 y otra en 1741 en dos formatos (4º en 4 v. y 12º en 8 v.) con el título de *Annales d’Espagne et de Portugal*. Parece ser que usó, retalladas o reproducidas, algunas de las planchas abiertas sobre dibujos del holandés Joris Hoefnagel (1542-1699) que fueron utilizadas para el *Civitates orbis terrarum* aunque en el caso de Toledo parece que se abrieron planchas nuevas <sup>4</sup>. Del propio Hoefnagel se sabe que visitó España entre los años 1563 o 1564 hasta 1565 o 1567.

Se considera la primera enciclopedia “visual” de España y Portugal. Es una obra hecha para ser vista y disfrutada y su principal valor son las innumerables imágenes, más de cien, de distintas ciudades y pueblos de España y Portugal, muchas de ellas como ya se ha dicho, repetición o versiones similares a los grabados que sobre España circulaban por Europa y que fueron durante muchos años la única visión que sobre

---

<sup>4</sup> Antonio Pau Pedrón : *Toledo Grabado*, Toledo, Real Fundación de Toledo [et al.], 1995

España se tenía. La Biblioteca de Toledo tiene ejemplares de las ediciones de 1715 y de 1741 en 8 v. en 12º.

Ya en el siglo XVIII, pero siguiendo una tradición que viene del siglo anterior encontramos la obra de Antonio de Ubilla y Medina *Succession de el Rey D. Phelipe V y diario de sus viajes desde Versalles a Madrid ....* Como dice Gómez de la Serna <sup>5</sup>, se trata de un viaje que pudiera llamarse *pre-ilustrado*, tal como corresponde a la España del *antiguo régimen*, y su objetivo es la exaltación de la dignidad de la realeza en tránsito por sus dominios. Es un espejo que sólo sirve para encumbrar al rey por lo que carece de signos vivos de otra realidad como la geográfica o la humana y no trata de crear conciencia crítica sobre la patria que atraviesan. Podría decirse que es el último de los viajes regios tan característicos del Barroco.

La estética de la obra, siguiendo a Carrete Parrondo <sup>6</sup> supera la tradición barroca española. La necesidad de nuevos grabadores al servicio de la nueva dinastía queda patente cuando se trata de editar libros en los que existía un especial interés en difundir su contenido, así como la imagen del rey, como es el caso de esta obra, en donde aparece el retrato del rey Felipe V por Gerard Edenlick, uno de los mejores burilistas que por aquellos años trabajaba en París, pero por dibujo de Teodoro Ardemans, que ese mismo año era nombrado pintor de cámara del rey. Esta obra supone, por tanto, una de las mejores y mas lujosas ediciones del primer tercio del XVIII español y de ella la Biblioteca de Toledo posee nada menos que cinco ejemplares.

Dentro de los viajes realizados por España, los viajes que se realizan en el marco de la Ilustración tienen unas características muy concretas que se definen por las motivaciones propias del pensamiento ilustrado de ideales de reforma y cambio social. Son muchos los ejemplos que nos encontramos de este tipo de viajes pero sin ninguna duda el más conocido en España es el caso de los innumerables viajes de **Antonio Ponz**, (1725-1792) el más infatigable de los viajeros del siglo XVIII español quien dedicó veintitrés años de su vida a recorrer los caminos de España, reflexionando y escribiendo sobre lo que veía en una serie de Cartas que, juntas, configuran su obra *Viage de España*.

---

<sup>5</sup> Gómez de la Serna, Gaspar : *Los viajeros de la Ilustración*. -- Madrid : Alianza editorial, 1974. – 181 p. – Cap. II : El primer viaje del siglo XVIII

<sup>6</sup> Juan Carrete Parrondo : “La ilustración de los libros, siglos XV al XVIII”, en *Historia ilustrada del Libro español, Tomo II : De los incunables al siglo XVIII*. – Madrid : Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1994. p. 337

Nacido en 1725 en Bechí (Segorbe, Valencia), su primera formación fue teológica y filosófica aunque su vocación, desde siempre, fue eminentemente artística. Sus cinco años madrileños estudiando Bellas Artes, su estancia italiana, durante diez años, inmerso en los círculos artísticos y literarios de Roma y Nápoles y, su paso por El Escorial investigando en los fondos bibliográficos y documentales del Monasterio le prepararon para una empresa de gran envergadura enmarcada en la corriente ilustrada que floreció durante el reinado de Carlos III. Académico de La Historia, Secretario de la de San Fernando y miembro de otras sociedades ilustradas, murió en Madrid en 1792.

Su obra constituye una de las más completas realizaciones culturales de la Ilustración dieciochesca en España y un modelo ejemplar tanto de literatura de viajes como de criticismo social.

La excusa inicial para comenzar su viaje en 1771 fue rebatir la obra de Norberto Caimo *Lettere d'un vago italiano*, en la que se menospreciaba y ridiculizaba a España. Sin embargo, el objetivo real de su obra era conocer el estado de las Bellas Artes en España, informarse sobre los movimientos artísticos (desde la perspectiva del buen gusto neoclásico) y catalogar el patrimonio arquitectónico y pictórico, tanto de colecciones reales como privadas.

Pero su viajar durante años por los caminos de España, su curiosidad intelectual, su amplia formación y su preocupación ilustrada motivan que este primer objetivo se desborde y convierta su obra, además, en una reflexión social y económica del país desde un pensamiento crítico y reformador a la luz de las ideas que en Europa se difundían. Así, sus observaciones sobre la situación de la agricultura, la despoblación, la industria y la minería, la repoblación forestal, la enseñanza, las carreteras y obras públicas, las imprentas, librerías y bibliotecas, o las posadas y mesones, hacen de esta obra mucho más que un “viaje artístico”, reflejando desde una perspectiva muy lúcida el momento histórico que el caminante vivió. En relación con el mundo del libro y las bibliotecas, podemos acompañarle a su visita, en Toledo, de la Biblioteca que hoy es el origen de la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha :

*“... el Señor Arzobispo... llevado de su activísimo zelo, después de haber ampliado casi otro tanto de lo que era ántes, el palacio Arzobispal, ha establecido en él Biblioteca pública, con la particularidad de que en menos de un año se dispusieron las piezas destinadas, se hicieron y dieron color los estantes, se coordinaron mas de seis mil cuerpo de libros, entresacados de una multitud que el Rey destinó y estaban en*

*Bibliotecas de los Jesuitas, y se colocaron, franquándola al público en Noviembre de 1773.*

*Al presente se halla aumentada con mas de seis mil libros, que la generosidad del Señor Arzobispo ha ido agregando, de suerte que se reputa de trece mil volúmenes, en que se encuentran colecciones de Biblias, Concilios, Santos Padre, Autores Eclesiásticos, y profanos de las mejores ediciones antiguas, y modernas, que se van juntanto, con una estimable porción de m.s. é impresos, pertenecientes á la América : otra de Autores Toledanos que tratan de la Ciudad, y de la Iglesia ; una colección entera de Sinodales Españolas con algunas Portuguesas, Francesas, é Italianas, y una considerable cantidad de traducciones castellanas, de latin, y griego hechas en los tres siglos anteriores...” (Tomo I, Carta Tercera, nº 9-10)*

La obra, que incluye información de toda España excepto de Asturias, Galicia, Granada y las islas, fue publicada por el impresor Ibarra entre los años 1772 y 1794, en formato de “libro de bolsillo” (4º), formando un conjunto de 18 volúmenes, el último de ellos póstumo a cargo de su sobrino Joseph Ponz. Fue tanto su éxito que muy pronto se volvió a publicar, incorporando noticias nuevas u otras alteraciones, una segunda edición de los primeros 13 volúmenes (1776-1788) y una tercera de los primeros 6 (1787-1793). Está ilustrada con un conjunto numeroso de grabados de vistas de ciudades, monumentos artísticos y retratos de personajes, algunos de ellos firmados por los principales grabadores de la época. La Biblioteca de Toledo posee ejemplares, en algunos casos múltiples, de todos los volúmenes de la primera edición, y cuatro volúmenes de la segunda.

El viaje de Antonio Ponz es publicado en italiano, de forma resumida pero con aportaciones que lo completan, por el jesuita valenciano Antonio Conca quien tras la expulsión de la compañía se instaló unos años en Italia. Allí consiguió que su obra *Descrizione odepórica della Spagna* fuese publicada por Bodoni en la imprenta de Parma entre los años 1795-1797, en 4 v. Añadió lo que faltaba a Ponz : la descripción de casi todo el norte de España, de Galicia a Navarra, el sur (toda Andalucía) y las Baleares, añadiendo reflexiones y descripciones en las dos regiones en que él había vivido : Valencia y Cataluña. La Biblioteca de Toledo guarda un ejemplar de esta bella obra, de la que el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico sólo recoge información de otros dos ejemplares en España.

Contemporáneo del Viaje de Antonio Ponz es el trabajo realizado por Bernardo Espinalt y García, el *Atlante español o Descripción general de todo el Reino de España*, una de las obras más monumentales que se escribieron en la España del XVIII. Poco se sabe de la vida de Espinalt. Oficial de Correos en 1778, años mas tarde le encontramos de Administrador de Correos de Valencia e individuo de número de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País. Su trabajo, lleno de erudición y completísimo, quiere mostrar el estado de la España de aquella época a través de noticias de las principales ciudades peninsulares. Con el fin de conseguir suficientes datos para la redacción de la obra parece que, además de diferentes viajes, recabó información por medio del método de encuestas como las llevadas a cabo para realizar el llamado Catastro del Marqués de la Ensenada o las que años mas tarde sirvieron a Madoz para su famoso Diccionario. Sus corresponsales serían los oficiales de correos destinados en cada zona. A la información aportada de cada ciudad o villa, en muchos casos se acompaña un grabadito que ilustra el aspecto de la ciudad, más figurada que real. Es una obra que a pesar de sus 14 volúmenes sólo se ocupa de Aragón, Mallorca, Cataluña, Valencia y alguna parte de Andalucía. Es muy conocida y ha sido muy utilizada como referencia para los estudios de historia local. La Biblioteca Regional de Castilla La Mancha sólo posee 5 tomos.

El siglo XVIII, ya lo hemos dicho, es el siglo de los viajes, especialmente aquellos denominados el *Grand Tour* que pretendían formar y educar a los jóvenes de las clases pudientes en el conocimiento de la cultura clásica. El destino preferido era, sin duda, Italia, aunque en la fiebre viajera de aquel siglo no fueron pocos los extranjeros que vinieron a España y nos ofrecieron su visión de nuestro país. Toledo posee un ejemplo especialmente conocido y citado, el del británico Henry Swinburne quien durante los años 1775 y 1776 recorrió España escribiendo luego un relato de aquella experiencia. Fue uno de los primeros que dio a conocer el arte y los monumentos de España aunque proporciona también información muy interesante sobre la industria, la agricultura o el comercio, tomada en parte de lo obtenido en manuscritos y libros existentes en bibliotecas públicas <sup>7</sup>.

Para terminar esta breve exposición quiero ofrecer algunos ejemplos de una serie de instrumentos auxiliares que ofrecen a los viajeros europeos del siglo XVIII información que necesitan sobre caminos, itinerarios, posadas, etc. En el caso español, a

---

<sup>7</sup> Ana Clara Guerrero : *Viajeros británicos en la España del siglo XVIII*. – Madrid : Aguilar, 1990.

los repertorios ya clásicos de Villuga en el siglo XVI, o Alonso de Meneses en el siglo XVII, se suman durante el XVIII varias obras que responden a la nueva mentalidad ilustrada que se difunde por toda Europa y que se relaciona con las estructuras administrativas que se van creando para los servicios de correos o los servicios de postas públicas. La mayoría de estas obras las encontramos en la colección toledana: la *Descripción general...* de Alonso de Arce, primer Oficial interventor de la Estafeta General (Madrid, Antonio Sanz, 1736), la *Dirección general de cartas...* del oficial de correos Bernardo Espinalt (Madrid, Pantaleón Aznar, 1775), la *Guía General de Postas...* también de Espinalt (Madrid, Manuel Gonzalez, 1794), o los itinerarios de caminos y postas de Pedro Rodríguez Campomanes tanto de España como de Portugal.

Como señala Horacio Capel <sup>8</sup>, en general “estos itinerarios incluían indicaciones sobre las distancias existentes entre los pueblos y sobre los servicios de postas y diligencias, así como sobre los lugares donde paraban en Madrid los carruajes, los arrieros y los caleseros”. Sin embargo, “el débil desarrollo de la ciencia geográfica española, y en particular la carencia de buenos mapas, hacía muy inseguras las informaciones sobre las distancias a recorrer”. Los visitantes de la Corte y de otras grandes ciudades, también disponían de otras guías urbanas en los que se informaba, además, de datos sociales de interés como por ejemplo, efemérides de la casa real y la aristocracia, información sobre hospitales o parroquias, etc... Es el caso de la *Guía de forasteros de Madrid*, del que la Biblioteca toledana posee varios ejemplares.

Y con esto terminamos este primer recorrido por los libros que desde la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha nos ofrecen su visión del mundo. Esperamos poder continuar este trabajo en próximas convocatorias como la actual que permitan sacar a la luz la riqueza y valor de tan importante Patrimonio Bibliográfico.

### **Anexo : Relación de Libros de descripción y viajes sobre España, anteriores a 1800, en la Biblioteca Regional de Castilla La Mancha**

Todas las obras tienen la localización FONDO ANTIGUO dentro de la Biblioteca de Castilla La Mancha, por lo que sólo incluimos la signatura.

---

<sup>8</sup> Horacio Capel : *Geografía y arte apodémica en el siglo de los viajes*, en : <http://www.ub.es/geocrit/geo56.htm>



(1) **Alonso de Arce, Blas:** *Descripcion general para escribir a todas las ciudades de España, villas, y lugares mas remotos de ella, reynos y potencias estrangeras : con los dias en que llegan y parten los correos de esta Corte ... / compuesta por ... Blas Alonso de Arce...* – En Madrid : por Antonio Sanz, 1736. [Sig. : 4-9103]

(2) **Alvarez de Colmenar, Juan :** *Les delices de l’Espagne et du Portugal, où l’on voit une description exacte des antiquitez, des provinces... de la religion, des moeurs ... de tout ce qu’il y a de plus considerables à remarquer; le tout enrichi de cartes geographiques... en taille douce, dessinées sur les lieux memes, par Don Juan Alvarez de Colmenar.* – Nouvelle edition, revue, corrige & beaucoup augmentée. – A Leide : chez Pierre Vander Aa, 1715. – 6 v. : il, grabados; 12°.

Tome premier [Sig. 4-6366; SL/3902; 10548]

Tome second [Sig.4-6367; SL/3903]

Tome troisieme [Sig. 4-6368; SL/3904]

Tome quatrieme [Sig. 4-6369; SL/3905; 10549]

Tome cinquieme. [Sig. 4-6364; 4-6370; SL/3906]

Tome sixieme. [Sig. 4-6365; 4-6371; SL/3907]

(3) **Álvarez de Colmenar, Juan:** *Annales d'Espagne et de Portugal ... : avec la description de tout ce qu'il y a de plus remarquable en Espagne & en Portugal, leur etat present, leurs interets, la forme du gouvernement, l'étendue de leur commerce, &c. / par Don Juan Alvarez de Colmenar ...* . -- A Amsterdam : Chez François L'Honoré & fils, 1741. – 8 v.: il, grabados; 12° .

Tome premier [Sig. 10660]

Tome second [Sig. 10661]

Tome troisieme [Sig. 10662]

Tome quatrieme [Sig. 10663]

Tome cinquieme [Sig. 10664]

Tome sixieme [Sig. 10665]

Tome septime [Sig. 10666]

Tome huitieme [Sig. 10667]

**(4) Campomanes, Pedro Rodríguez, Conde de :** *Itinerario de las carreras de posta de dentro y fuera del Reyno : que contiene tambien las leyes y privilegios con que se gobiernan en España las postas... y una noticia de las especies corrientes de moneda estrangera...* / [D. Pedro Rodríguez de Campomanes]. – En Madrid : en la Imprenta de Antonio Perez de Soto, 1761. [Sig. : 1-4014; 21858; 4-14107; 4-9313].

**(5) Campomanes, Pedro Rodríguez, Conde de:** *Noticia geográfica del reyno, y caminos de Portugal* / [Pedro Rodríguez Campomanes]. – En Madrid : en la Oficina de Joachin Ibarra, 1762. [Sig. : 4-9328; 4-9574; SL/439].

**(6) Conca, Antonio :** *Descrizione odepórica della Spagna : in cui specialmente si da noticia delle cose spettanti alle Belle Arti...* / di don Antonio Conca... – Parma : dalla Stamperia Reale, 1793-97. – 4 vol.

T. I : 1793. [Sig. SL/3794]

T. II : 1793. Error de pag., de la p. 397 pasa a la 391. [Sig. SL/3795]

T. III : 1795. [Sig. SL/3796]

T. IV : 1797. [Sig. 11898]

**(7) Estrabón :** *Libro tercero de la geografía de Estrabón, que comprende un tratado sobre España antigua / traducido del latin por don Juan Lopez...* – Madrid : por la viuda de Ibarra, Hijos y Compañía, 1787. [Sig. SL/2688. SL/2690].

**(8) Espinalt y Garcia, Bernardo:** *Atlante español: o Descripcion general geográfica, cronológica, è histórica de España, por Reynos, y Provincias de sus ciudades, villas y lugares mas famosos, de su poblacion, rio, montes, adornado de estampas finas...* / sacado a luz por d. Bernardo Espinalt y Garcia... -- Madrid : en la imprenta de Pantaleon Aznar : en la imprenta de Antonio Fernández : en la imprenta de Hilario Santos Alonso : en la imprenta de Gonzalez, 1778-1795. -- 14 vol.; 8º (15 cm.)

Tomo II : *Reynos de Aragon y Mallorca, Parte I.* – Madrid : En la imprenta de Antonio Fernández, 1779. [Sig. : 11360]

Tomo III : *Parte segunda en que se concluye el Reyno de Aragon y sigue el de Mallorca.* – Madrid : en la imprenta de Antonio Fernández, 1779. [Sig.: 11361]

Tomo IV : *Empieza el Principado de Cataluña, Parte I.* – En Madrid : en la imprenta de Antonio Fernández, 1781. [Sig.: 11362]

Tomo VI : *Sigue el Principado de Cataluña, Parte III.* – Madrid : En la imprenta de Hilario Santo Alonso, 1783. [Sig.: 11363]

Tomo VII : *Sigue el Principado de Cataluña, Parte IV.* – Madrid : en la imprenta de Hilario Santos Alonso, 1783. [Sig.: 11364].

**(9) Espinalt y García, Bernardo** : *Dirección general de cartas en forma de diccionario, para escribir a todas las ciudades, villas, lugares... de toda España.* – En Madrid : en la oficina de Pantaleón Aznar, 1775. – 2 vol.

Tomo primero : [Sig. : 1-4819; 1-4821; 1-4823; 1-4825; 1-5137; 1-5650; 11629; 4-16107]

Tomo segundo : [Sig. : 1-4820; 1-4822; 1-4824; 1-4826; 1-5138; 1-5651; 11630; 4-16108]

**(10) Espinalt y García, Bernardo** : *Guia general de postas y travesias de España para este presente año 1794 : con un mapa arreglado á las novedades ocurridas en las carreras, sus rutas, leguas... / su autor d. Bernardo Espinalt y Garcia...* – Madrid : por Manuel Gonzalez, [s.a.]. [Sig. : 24122].

**(11) Idrisi, Aḅu Abd Alḷah Muhammad b. Muhammad b. Abd Alḷah** : *Descripcion de España / de Xerif Aledris, conocido por el Nubiense ; con traduccion y notas de Don Josef Antonio Conde ....* -- Madrid : en la Imprenta Real, por D. Pedro Pereyra ..., 1799. [Sig. : SL/2870].

**(12) Legipont, Oliver (O.S.B.)** : *Itinerario en que se contiene el modo de hacer con utilidad los viajes a costas estrangeras : con dos disertaciones ... / escrito todo en latin por el P.D. Oliver Legipont de la Orden de San Benito ; y traducido en español por el doctor Joaquin Marin ....* -- En Valencia : por Benito Monfort ..., 1759. [Sig. : 4-9027].

**(13) Medina, Pedro de** : *Libro ̣d gṛadezas y cosas memorables de España / [hecho y copilado por ... Pedro de Medina].* -- Impressas en Alcala de Henares : en casa de Pedro de Robles y Iuan de Villanueua : vendense en casa de Luys Gutierrez ..., 1566. -- [9],

[1] en bl., CLXXXVII h. : il. ; Fol. -- Autor tomado del colofón y prelim. -- Existen al menos dos emisiones de esta ed. con igual pie de imp. y con variantes en port.: en la otra consta el autor y el grab. del mapa de España está sustituido por una ciudad costera, además incluye una licencia de 1566. -- Lleva una segunda port. fechada en 1548 (en romanos) con esc. xil. real, y al verso una licencia real dada en Madrid 1564. [Sig. : Res.156, SL/986]

**(14) Morales, Ambrosio de :** *Las Antigüedades de las ciudades de España : que van nombradas en la Coronica, con las averiguaciones de sus sitios, y nobres antiguos / que escrevia Ambrosio de Morales..., con un discurso general, donde se enseña todo lo que a esta averiguaciones pertenece, para bien hazerlas y entender las antigüedades...* – En Alcalá de Henares : en casa de Juan Iñiguez de Lequerica, 1575. [Sig. : 20685(2), 4-10053(2), 4-8072(2)]

**(15) Morales, Ambrosio de:** *Las antigüedades de las ciudades de España ... / que escrebia Ambrosio de Morales ...* -- Madrid : en la Oficina de don Benito Cano, 1792. -- 2 vol. – Tomos IX y X de la *Crónica General de España* de Florián de Ocampo. – El tomo X incluye el *Viage de Ambrosio de Morales por orden del rey... Leon, Galicia y Principado de Asturias...* [Sig. : Tomo IX : 4-15489; 1-7595. Tomo X : 1-7596; 4-15490]

**(16) Morales, Ambrosio de:** *Viage de Ambrosio de Morales por orden del rey D. Phelipe II a los reynos de León, y Galicia, y Principado de Asturias, para conocer las reliquias de Santos ... / dale à luz con notas, con la vida del autor, y con su retrato ... Fr. Henrique Flórez ...del Orden del Gran Padre S. Agustin.* -- En Madrid : por Antonio Marín, 1765. [Sig. : 4-8063; 6483; 8699]

**(17) [Morales, Ambrosio de] :** *Noticia de la antigüedad, y situación del Santuario de Santa María de Covadonga, en el Principado de Asturias, con las del cronista Ambrosio de Morales en su viaje santo : se expresa el incendio acaecido en el mismo... dia 17 de octubre de 1777...* – Madrid : por don Antonio de Sancha, 1778. [Sig. : 1-5648].

**(18) Ponz, Antonio, 1725-1792:** *Viage de España : o cartas, en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en ella / Su autor D. Pedro Antonio de la Puente.*-- Madrid : Joachin Ibarra, 1772-1794. -- [Primera edición]. -- 18 vol. -- Foulché-Delbosc 199. -- Palau 231626. -- Aguilar Piñal 3194. -- A partir del tomo III: / su autor D. Antonio Ponz. -- A partir del tomo XVI : por la viuda de D. Joachin Ibarra.

Tomo Primero : 1772. [Sig. : 4-8468]

Tomo II : "... *particularmente del Escorial*". -- 1773. [Sig. : SL/3843]

Tomo tercero : 1774. [Sig. : 11563; 11571; SL/3844].

Tomo cuarto : 1774. [Sig. : 11564; SL/3845]

Tomo quinto : *Trata de Madrid*. -- 1776. [Sig. : 11565; 4-19386; SL/3846]

Tomo sexto : *Trata de Madrid, y Sitios Reales inmediatos*. [Sig. : 11566; 4-19387; SL/3847]

Tomo séptimo : 1778. [Sig. : 11567; 4-19388; SL/3848]

Tomo octavo : 1778. [Sig. : 11568; 4-17199; SL/3849]

Tomo nono : 1780. [Sig. : 11569; 4-17200; SL/3850]

Tomo decimo : 1781. [Sig. 11570; 4-17201; SL/3851]

Tomo undecimo : 1783. [Sig. : 4-17202; SL/3852]

Tomo duodécimo : 1783. [Sig. : SL/3853]

Tomo XIII : 1785. [Sig. : 4-17204; SL/3854]

Tomo decimoquarto : 1788. [Sig. 4-19389; SL/3855]

Tomo XV : *Trata de Aragon*. 1788. [Sig. : 4-17205; SL/3856].

Tomo XVI : *Trata de Andalucia*. 1791. [Sig. 4-17206; SL/3857]

Tomo XVII : *Trata de Andalucia*. 1792. [Sig. 4-17207; SL/3858].

Tomo XVIII : *Trata de Cadiz y otros pueblos de Andalucia*. 1794. [Sig. SL/3859].

**(19) Ponz, Antonio, 1725-1792:** *Viage de España : en que se da noticia de las cosas mas apreciables, y dignas de saberse que hay en ella / Su autor D. Antonio Ponz.*-- Segunda edicion corregida y aumentada.-- Madrid : Joachin Ibarra, 1776-1788. -- 13 vol. -- Desde el t.11: por la viuda de Ibarra, Hijos y Compañía.

Tomo primero : 1776. [Sig. SL/3841; SL3842].

Tomo segundo : *Trata del Escorial*. 1777. [Sig. 4-17197]

Tomo tercero : 1777. [Sig. 4-17198]

Tomo quarto : 1779. [Sig. 4-19385].

**(20) Swinburne, Henry** : *Travels through Spain, in the years 1775 and 1776 : in wich several monuments of roman and morís architecture are illstutrated by achúrate drawings taken on the spot. – Second edition; to which is added a journey from Bayonne to Marseilles.* – London : printed by J. Davis for P. Elmsly, in the strand, 1787. – 2 v.

Vol. I. [Sig. 4-17355]

Vol. II [Sig. 4-17356].

**(21) Ubilla y Medina, Antonio de, Marqués de Ribas** : *Succession de el Rey D. Phelipe \RV\R ... diario de sus viajes desde Versalles a Madrid ... / lo escribio ... Antonio de Ubilla y Medina, Marqués de Ribas ....* -- En Madrid : por Juan Garcia Infanzon ..., 1704. [Sig. 1-3554; 1-3555; 4-22384; 7296; 7481]